نومرو ١٣٦٩٤ ٨ رجب ١٣٣٧ — پنجشنبه — ١٠ نیسان ١٣٣٥ — ٩١٩ [قرق دردنجی سنه]

ترجمان حقیقت

١٢٩٤

صاحب امتیاز : مختار سید

اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ١٩٧٥

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

شرائط اشترا : استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ٦٥٠ آلتی آیلغی ٣٦٠ اوچ آیلغی ١٨٠ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٨٤٠ آلتی آیلغی ٤٤٠ اوچ ایلغی ٢٤٠ غروشدر
اعلانات ایچو اداره‌خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر

نسخه‌سی ٢ غروشدر — مرکون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ٢ غروشدر

روس ایشلری

ائتلاف دول معظمه‌سی مرخصلری پارسده صلح اساسلرینی قورمق ایچون بویوك برغیرت وفعالیتله چالیشیرکن بر نقطه هرکسك ذهننی اشغال ایتمکده ، اوروپانك شرقنی قاپلامش اولان بویوك روس الکاسنك عرض ایتدیکی معمانك نه‌صورتله حل ایدیله‌جکی دوشونلمکده‌در . ائتلاف رؤساسی طرفندن مکرراً ونوع بولان بیاناتدن‌ده آکلاشلدیغنه کوره جهانه اساسلی برصلح تأمین ایتمك هرحالده روس مسئله‌سی‌ده اورته‌دن قالدیرمقله قابل اوله‌جقدر . روسیه‌نك الك مهم اقسامنی باشدن باشه مظلم وجفاکار براداره استیلا ایتدکدن صوکره اوروپانك بومهم قطعه‌سنی صلح قونفرانسی ، وغرامندن چیقاره‌رق یالکز دیکر مسائل ایله اوغراشمق بالطبع طوغری بر خط حرکت اولمق اوزره‌تلقی ایدیله‌مه‌مکده‌در . بونکله برابر صلحك ممکن اولدیغی قدرتعجیلی بالعموم اوروپا ملتلرینك الك عزیز براملی ، الك شدتله انتظار ایتدکلری برنتیجه‌مسعوده‌در . ائتلاف دول معظمه‌سی بر طرفدن بو امر عظیمی ارزو ایدیلن سرعتله باشه چیقارمق ایچون اوغراشیرکن دیکر طرفدن روس قاریشقلغنی تمیزله‌مکه نه صورتله موفق اوله‌جقدر ؟ ایشته بوکون بوتون ذهنلری طیرمالایان سؤال بودر . صلح قونفرانسنی تشکیل ایدن مرخصلر فی الحقیقه شیمدی‌یه قدر بونك ایچون بعض چاره‌لر دوشوندیلر . ازجمله بوندن بر قاچ آی اول انکلتره باش وکیلی لویذ جورجك دیکر ائتلاف دولتلرینه بر نوطه ویره‌رك روسیه ، الوم حکمفرما اولان ادارهٔ ظالمه‌نك تحدید سیئاتنه موفق اوله‌بیلمك اوزره رأس کارده بولنانلرله کوروشمکی تکلیف ایتمش اولدیغنی غزته‌لر یازدی . بو تکلیفك او زمان فرانسه طرفندن رد ایدلدیکی سویلندی . فی الحقیقه بومسئله‌ده فرانسه برقاچ نقطهٔ نظردن رأی صاحبیدر وبو خصوصده سویله‌یه‌جکی سوزك دها مؤثر اولمسی طبیعیدر . فرانسه اسکی روسیه ایله اتفاق ایتمك سایه‌سنده آلمانیایه قارشی برموازنهٔ قوت تشکیلنه وبو صورتله اوروپاده سنه‌لرجه حربك انفلاقنه مانع اوله بیلمش ایدی . حربده آلمانیا تماماً مغلوب اولمقله برابر بو حکومتی تشکیل ایدن ملتلرك اوته‌دن بری آلدقلری تربیهٔ عسکریه وطبیعتلرنده مکنوز اولان انضباطپرورلك طولایسیله بك آز برزمان ایچنده تکرار اندیشه آور برقوت حالنده اورته‌یه چیقمالری فرانسه‌یی بك حقلی اوله‌رق دوشوندیرمکده‌در . بویله برقوتك ده موسقوه‌ده حکمران اولان سرسری بر اداره‌یی قولایلقله الده ایتمسی استبعاد اولنه‌ماز . عین زمانده روسیه فرانسه‌نك الك بویوك بورجلیسیدر . بوپاره‌نك صورت تحصیلنی تأمین ایچون‌ده فرانسه جبر ودهشته استناد ایدن ونهایت برکون بیقیله‌جغی شبهه‌سز اولان برحکومتله اکلاشمق ایسته‌یه‌مز . مع‌مافیه فرانسه‌نك بوایلك تکلیفی رد ایتمسنه رغماً برآره‌لق بویوك اطه‌ده برقونفه‌رانس عقدیله بورایه روسیه‌ده تشکل ایدن بالعموم حکومتلر طرفندن مرخص اعزامی فکری قبول اولوندی . فقط بو سفرده بولشه‌ویکلر مرخصلرینی کوندرمك ایچون اویله غریب تکلیفلر درمیان ایتدیلرکه بو چاره‌ده کندیلکندن ساقط اولدی وتطبیق ایدیله‌مدی . او حالده مراجعت ایدیله‌جك برطریق قالیورکه‌اوده روسیه‌یه سلاح قوتیله مداخله‌ایده‌رك موجود هرج ومرجی یه‌نهایت ویرمك وبو بویوك مملکتده ارزوی ملته موافق ، منتظم وجدی برحکومت تشکیل ایتمکدر . بوندن بر قاچ کون اول کلان تلغرافنامه‌لر فرانسه خارجیه ناظری موسیو پیشونك مسائل خارجیه‌نك مذاکره‌سی اثناسنده مجلس مبعوثانده روس مسئله‌سنه دائر برنطق ایراد ومداخله کیفیتنی مدافعه ایتدیکنی بیلدیریوردی . صوك کلان اوروپا غزته‌لرنده بو نطقك متنی کوردك . موسیو پیشون روسیه‌یی صارمش اولان تشوش وتذبذبك نتیجهٔ طبیعیه‌سی بوراده نهایت چارلق کبی برادارهٔ مستبده‌نك اعاده‌سی اوله‌جغنی ، حالبوکه ائتلافجیلرك الك بویوك املی بو مملکتی دوچار اوله‌جغی بو بلادن قورتارمق اولدیغنی سویله‌دکدن صوکره وقوع بولان حرکاتك بالعموم متفق دولتلرك اشتراك واتحادیله اجرا ایدلدیکنی سویلمش ومختلف جهه‌لرده‌کی قطعات حقنده عریض وعمیق معلومات ویرمشدر . موسیو پیشونك بیاناتی سوسیالیستلر طرفندن پك زیاده تنقید ایدلمش ایسه‌ده اکثریت طرفندن پك آلقیشلانمش وفرانسه بو صورتله روسیه احوالنه قوهٔ مسلحه ایله نهایت ویرمکه طرفدار بولدیغنی کوسترمشدر . ائتلاف دولتلری روسیه‌نك اطرافنده فنلاندیا ، لهستان ، رومانیا ودیکر کوچك حکومتلردن مرکب اولمق اوزره — کندی تعبیرلری وجهله — برصحی قوردون تشکیل ایتمك ایسته‌دکلری کبی دیکر نقاطده‌ده بوتون مدنیت وانسانیت ایچون برفلاکت تلقی اولنان روس افراطپرورلکنی قوتلریله ازمکه صورت قطعیه‌ده قرار ویرمشلردر . ائتلافجیلرك معظم قوتی قارشیسنده روس بولشه‌ویکلکنك نهایت زوال او انهزامه محکوم قالمسی یك منطقی اوله‌رق دوشونوله‌بیلیر . هرآنی قریب اولدیغنه کوره بو مسئله‌نك‌ده صورت حلنی‌ده یقینده کوره‌جکمز طبیعیدر .

دیوان حرب عرفیده

طربزون تهجیری محاکمه‌سی

بوکون ساعت اون برده دیوان حرب عرفی رئیس مصطفی ناظم پاشانك ریاستی آلتنده اجتماع ایده‌رك طربزون تهجیری حقنده‌کی محاکمه‌یه دوام ایلمشدر .

رئیس پاشا پولیس مدیری نوری بکدن ماعدا دیکر مظنونلری صالوندن چیقارتمش ونوری بکه طربزونده پولیس مدیری بولندیغی صیره‌ده آمریقان مکتبنده بولنان مجوهرات وسائره‌نك نه‌صورتله تسلم ایدلدیکنی سؤال ایلمشدر . نوری بك جواباً استیناف رئیسی حلمی بك وبلدیه رئیسی حاضر اولدیغی حالده آمریقان مکتبنه عزیمت ایده‌رك مقابل دفترلر طوتمق صورتیله اوراده موجود اولان مجوهرات ونقودی تسلم ایلدکلرینی ونقودك مقدارینی شمدی تخمین ایده‌میه‌جکی سویلمشدر .

رئیس پاشا طرفندن بو مجوهراتك مقیداولدیغی دفترك برصحیفه‌سنك قوپارلماسنه وبو مجوهراتدن بر قسمنك یغما ایدلمش اولمسنه دائر ایراد ایدیلن سؤاله‌ده نوری بك کندیسنك بویله بر شیئی قطعیاً تخطر ایتمدیکنی وسؤ استعماله کلنجه بوندن وجداناً تمامیله منزه اولدیغی جوابنی ویرمشدر .

رئیس پاشانك نوری بکه معیتنده‌کی پولیسلردن کندیسنه خصومتی اولانلردن بریسنك کندیسی علیهنده اخباراتده بولنوب بولنمیه‌جغی حقنده‌کی سؤالنه‌ده نوری بك طربزونده محافظ اوله‌رق براقلدقلری حالده بالآخره فرار ایتدکلرندن اردوده قیدلری ترقین ایدیلن برقومیسر ایله سکز پولیسدن ماعدا بوتون مأمورلرك کندیسنه توجه اولدیغنی ، بویله بر افترایه اولسه اولسه بوقیدلری ترقین ایدیلنلر طرفندن جرأت ایدیله‌جکنی درمیان ایلمشدر .

رئیس پاشانك نوری بکه صوردیغی سؤالر آره‌سنده اوطوردیغی ، اوك برارمنی‌یه عائد اولان اشیاسنی غصب ایتدیکی اموال غیرمنقوله اشیالرندن غصب ایتدکلرینی موطورله استانبوله کوندرمسی کبی مسائلده موجوددی . نوری بك بوتون بوسؤاللره جواباً دیمشدرکه :

— جناب حق اشهاد ایدرم ، اوطوردیغم او برمسلمانه عائددی . کرچه اورادن چیقان ارمنیلر واردی . فقط اونلرك هیچ براشیاسنی بولدیغم کبی آلمادم‌ده . استانبوله مال کوندرمك مسئله‌سنه کلنجه اونلر والی بکك اشیالری ایدی . بنم تك برباووم واردی . بوده حقمده یالان یره میدانه چیقاریلان افترالردن بریدر .

وقتك کچ اولمسی مناسبتیله مابعدینی یازمق ممکن اوله‌مامشدر .

حوادث داخلیه

بهالیلق ضمی ایچون

مأمورینه ویریله‌جك بهالیلق ضمنده هردرلو اختلافات ومشکلاتی حل ایده‌جك برصورتده‌مالیه نظارتی طرفندن ٢١ ماده‌لك برقرارنامه قلمه آلنمش وبوکونکی تقویم وقایعله نشر اولنمشدر .

حربیه ناظرینك تفتیشی

حربیه ناظری شاکرپاشا دون حربیه نظارتی اقلامندن بعضیلرینی تفتیش ایده‌رك بعض مأمورینده وظیفه‌لری حقنده ایضاحات طلب ایتمشدر . رفاقتلرنده مستشار فوزی پاشا ایله دائره مدیری دخی بولنمشدر .

فتحی بکك تخلیه‌سی

برمدتدنبری تحت توقیفده بولنان داخلیه ناظر اسبق فتحی بکك موجب توقیف برجرمنه دسترس اولنه‌مدیغندن بوکون تخلیه ایدلدیکی خبر آلنمشدر .

فراری پاشالر

پونتوس غزته‌سنده اوقوندیغنه کوره طلعت پاشا برلیندن اسویچره‌یه فراره موفق اولمشدر . انورپاشایه کلنجه‌موسی الیه الیوم مارشال هیندنبورغك نزدنده بولنمقده‌در . باب عالی بونلرك تسلیمی حقنده یکیدن تشبثاتده بولنه‌جقدر .

ولی عهد مغفور حقنده

ولی عهد مغفور یوسف عزالدین افندی حضرتلرینك کیفیت ارتحالاری حقنده تحقیقات اجراسی ایچون مدعیٔ عمومیلکه اوامر لازمه ویرلمش اولدیغنی (موتیتور اوریانتال) یازییور .

سیرسفائن اجرتلری ایکی مثلی

سیرسفائن اداره‌سنك حیدر پاشا ، قاضی کوی ، آطه‌لر ، بوستانجی وپندك خطلرینه مخصوص عزیمت وعودت برنجی وایکنجی موقع بیلتلری وآبونه قارنه‌لری ایله یوك اجورانتنه صلحك عقدندن آلتی آی صکره‌یه قدر استینا اولنمق اوزره ایکی مثلی ضم اجراسی شورای دولت ومجلس وکلاء قرارلری ایله تنسیب ایدلمش واراده‌سی بوکونکی تقویم وقایعله انتشار ایله‌مشدر .

مکاتب سلطانیه واعدادیه امتحانلری

مکاتب سلطانیه واعدادیه طلبه‌سنك ٣٣٤ — ٣٣٥ سنهٔ درسیه‌سی امتحان عمومیلرینه مایسك اون بشنده بدأ اولنه‌رق حزیرانك اون دردنده نهایت ویرلمسی مرجحنجه تقرر ایده‌رك ایجاب ایدنلره اوامر لازمه اعطا ایدلدیکی کبی اقتضایدن ممیزلرك تعیننده‌دابتدار اولنمشدر .

MILLI KÜTÜPHANE - ANKARA - 1948

صلح مسئله‌لری

آمریقا و صلح

۱ نیسان تاریخلی (تان) غزته‌سندن :

آمریقان قونغره‌سی اعضاسندن و آلتی جمهور یخی ، آلتی ده‌موقراندن مرکب بر هیئت پازار کونی موسیو ویلسون طرفندن قبول ایدلمش ومذاکره ایکی ساعت دوام ایلمشدر . نیویورق هرالد غزته‌سی زیارتجیلرك رئیسك یاننده مساعد بر تأثیرله چیقدقلرینی احساس ایلدکارینی، قونفرانسه تودیع اولنان مساعینك حل ایدلمك اوزره اولدیغنی و صلحك یقین زمانده اعاده ایدیله‌جکنی سویلدکارینی یازییور .

موسیو ویلسون کندیسنك آمریقان عسکرلرینك مملکتلرینه عودته طرفدار اولدیغنی ویالکز هرکسك رمن ایالتنده حال حاضرده کوکلیلره احتیاج اولدیغنه قناعت تامه بسلدکارینی سویلمشدر .

لوید جورجك فکری

(مانچستر غاردیان) غزته‌سی جمعیت اقوام حقنده بر چوق سیاسیونك فکرینی صورمش وآلدیغی جوابلری برنسخهٔ فوق‌العاده ایله نشر ایتمشدر . موسیو لوید جورجك ویردیکی جواب شودر :

« مانچستر غارديانك جمعیت اقوامه برنسخهٔ فوق‌العاده تخصیص ایتدیکنی اوکرنمکله مباهی‌یم . افکار عمومیه ایچون بومسئله حقنده تنور ایتمکدن مهم برشی یوقدر . حسد تولیدایدن رقابتله حرکت ایده‌جك یرده دنیاده موجود بالعموم ملتلرك معاملاتنی دوستانه براشتراك صورتیله تأمین ایتمك چاره‌لرینی بوله‌بیلمك ۱۹۱٤ فاجعه‌سنك عدم تکررینی تأمین ایچون احضارینی امید ایتدیکمز بریولدر . جمعیت اقوام بین‌الملل مناسباتده قوت ایله انتریقه یرینه عدالتله منطق اقامه ایده‌جك اك بویوك برتشبثدر .

جمعیت اقوام اساسی هرطرفده قبول ایدیلیور . فقط بوجمعیت یالکز یکی برصلح تشکیلاتندن عبارت قالیرسه هیچ برنتیجه تولید ایتمیه‌جکدر . الزم اولان شی بوجمعیته اشتراك ایده‌جك اولان هراعضانك کرك بشریتك حریتی وکرك اصلاحی ایچون صبق برآهنك ایله چالشمق افکاریله مشبوع اولمسیدر .

ملتلر کاغد اوزرینه بر قرار یازلدقدن صوکره صلح جهانك تأمین ایدلمش اولدیغنی ظن ایتمه‌ملیدرلر . اکر بو پولتیقه خیالندن کندیلرینی قورتاره‌مازلر ایسه صوکره ینه آنجق برحرب ایله اویانه‌بیلیرلر .

بوکون ملتلره لازم اولان شی جمعیت اقوامی مسائل بین‌الملك حلی ایچون قطعی بر واسطه یاپمقدر . بونك ایچون‌ده ملتلرك جمعیت اقوام ایچون فداکارلقلر اختیار ایتمسی لازمدر .

بشریت ایچون بو نتیجهٔ مسعوده‌یی احضاره فوق‌العاده یاردیم ایتمش اولان آمریقا ایله انکلتره‌یه بوخصوصده‌کی ایماتلرینی عملی برطرزده اظهار ایتمك وظیفه‌سی دوشیور . ترك تسلیحات موفقیتك اك اساسلی شرطیدر . اکر بوجمعیتك اك بویوك مروجلری بیله قوهٔ حمایه‌سی حقنده فکرلرینی اظهارده تردد ایدرلرسه حربدن بك زیاده دوچار فلاکت اولان ملتلرك تخریب ایدیلن اراضیلرینی بوجمعیته امنیت ایتملرینه انتظار ایده‌میز . هم دنیا ملتلری آره‌سنده اخوت تأمینی ایچون برجمعیت تشکیل ایتمك ، هم‌ده اردولرله دونمالری تزیید ایده‌رك قرده‌ش مقاتله‌سنی حاضرلامق بر غایهٔ خیالی‌یی بر آلایه ایندیرمکدر .

برمعاهده‌می ، درت معاهده‌می

(تان) غزته‌سندن :

انکلیز غزته‌لری معاهدهٔ صلحیه‌نك مشترکی اوله‌جغی، یوقسه المانیا ایله آیری برمعاهده‌می عقد ایدیله‌جکی مسئله‌سنی مناقشه ایدییورلر . (نیویورق هرالد) هر ایکی نقطهٔ نظری‌ده سرد ایتدکدن صکره مشترك برمعاهده‌یه فرانسه‌نك مخالف اولدیغنی، بوشکلك فرانسه منافعنه مخالف اوله‌جغنی قیدایدییور .

فی‌الحقیقه المانیا و اوستریا ایله مشترك برمعاهده عقدی موجب فوائد اوله‌بیلیرسه‌ده بوکا بلغارستان ایله ، وضعیتی بك قاریشیق اولان ترکیانك ادخالی صلحك امضاسنی بك زیاده تأخیر ایده‌جکدر . مع‌مافیه مشترك معاهده‌یه وقوع بولان اك باشلی اعتراض انکلیز محافلندن کلمکده‌در . انکلیزلر حال عصبیت ایچنده اولان بوتون دنیایه بویله برصلحك قابل اولدیغنی اثبات ایچون آلمانیا ایله همان عقد صلح طرفداریدرلر . بوندن صوکره آوستریا ایله ، بلغارستانله ، ترکیا ایله حضور وسکون ایله لازم کلن معاهده‌لر حاضرلانه‌بیلیر . (نیویوردق) هرالدم آمریقا هیئت مرخصه‌نك برمشترك معاهده‌یه طرفدار اولدیغنی‌ده علاوه ایدییور .

[دون کلن تلغرافنامه‌لرده مقدمات صلحیه‌نك آلمانیا، آوستریا، ترکیا و بلغارستانه عائد مسئله‌لری احتوا ایده‌جکنی بیلدیریییوردی . دیمك اولیورکه بوخصوصده آمریقا نقطهٔ نظری ترجیح اولنمشدر . [ت . ح]

رئیس ویلسونك بیاناتی

(تان) غزته‌سندن :

رئیس ویلسون بیانات آتیه‌ده بولنمشدر : جمعیت اقوام حقنده‌کی مذاکراتك صلحك عقدینی تأمین ایتدیکی یولنده موجود اولان ذهابه‌جوابادیرم که جمعیت اقوام قومیسیونی لایحه‌سنی هیئت عمومیه‌یه هرقومیسیوندن اول تودیع ایتمشدر . بولایحه هیئت عمومیه‌یه ۱٤ شباطده ویرلدیکنه کوره بوتون دنیا هر نقطه‌سنی بر آیدن بری مناقشه ایده‌جك زمانه‌مالکدر . بوصوك کونلرده جمعیت اقوام قومیسیونی لایحه‌نك نشری اوزرینه اجرا ایدیلن تنقیداتی تدقیق ایله اشتغال ایتمشدر . قومیسیونك اعضاسندن بر قسمی‌ده جمعیت اقوام ایچنده اخذ موقع ایتمك ایچون شدتلی بر ارزو کوسترن بیطرف دولت آدملریله کوروشمك فرصتنی بولمشدر . جمعیت اقوام لایحه‌سنك تعدیلی الیوم صورت عمومیه‌ده اجرا ایدلمش بولنیور . لایحه بوکونلرده صوك متنی صورت قطعیه‌ده حاضرلایه‌جق برقومیته‌نك نزدنده‌در ویقینده تکرار نشر ایدیله‌جکدر .

تعیین و عزللر :

[اراده‌یه اقتران ایدن وتقویم وقایعله نشر ایدیلن مأموریتلر]

حکام آره‌سنده — منحل اولان معمورة العزیز استیناف محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه محلی بدایت محکمه‌سی رئیسی عثمان رمزی ، درسعادت بدایت محکمه‌سی اعضاسندن حسام‌الدین افندینك امنیت عمومیه مدیریت عمومیه‌سنه تحویلنه بناء بك اوغلی بدایت محکمه‌سی اجرا مأموری لثون ، یوزطه‌لق قضاسی قاضیلکنه لالا باشا قاضیسی مصطفی ، منحل بولنان صالحلی قضاسی قاضیلکنه طلبیله لوله برغوس قاضیسی یوسف ضیاءالدین ، لوله برغوس قاضیلکنه مدرسة القضاتدن ثالث درجه‌ده مأذون احمد فخری ، موطکی قضاسی قاضیلکنه زاخو قضاسی قاضیسی رفعت ، اسپارطه بدایت محکمه‌سی جزا دائره‌سی رئیسی ارام افندینك وقوع استعفاسنه مبنی یرینه طلبیله خداوندکار مرکز بدایت محکمه‌سی مدعی عمومی سابق فرید ، تشکیل ایدیلن آیدین استیناف محکمه‌سی مدعی عمومی معاونلکنه بیك ایکی یوز اللی غروش معاشله دکزلی بدایت محکمه‌سی اعضاسندن کیرقور ، منحل اولان تیره‌بولی بدایت محکمه‌سی ریاستنه سیواس بدایت محکمه‌سی اعضاسندن نعمان ناظم ، سوکه بدایت محکمه‌سی رئیسی اسماعیل مظهر افندینك استعفاسنه مبنی یرینه ناظمیه بدایت محکمه‌سی ریاستندن مستقی علی رضا ، منحل اولان طربزون استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه مکتب حقوق مأذونلرندن جمال ، یوزغاد استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه کذا مکتب حقوقدن مأذون ابراهیم ، منحل اولان قرق کلیسا استیناف محکمه‌سی اعضا ملازملکنه عرفان ، ینه صالحلی بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه کذلك مکتب حقوق مأذونلرندن محمد کامل ، عشاق بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیسی ایوب صبری افندینك وقوع استعفاسنه مبنی یرینه مذکور مکتب مأذونلرندن محمد نوری ، منحل اولان اینه‌بولی بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه کلکیت بدایت محکمه‌سی مستنطق قاسم وطرسوس بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیسی سلیمان بحری افندینك وقوع استعفاسنه مبنی یرینه محکمهٔ مذکوره اعضاسندن مصطفی سامی ، نیکسار بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه قاضیعسکرلك محکمه‌سی اوچنجی صنف کتبه‌سندن ومکتب حقوق مأذونلرندن ابراهیم خلیل ، ادرمید محکمه‌سی مدعی عمومیسی محمد اکرم راغبی افندینك وقوع استعفاسنه مبنی یرینه مکتب حقوقدن مأذون محمد ، رشادیه بدایت محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه محمد عطا ، سیواس بدایت محکمه‌سی اعضالغنه درسعادت اجرا دائره‌سی ایکنجی صنف کتبه‌سندن رشدی ، توقاد بدایت محکمه‌سی اعضالغنه محمد سعید ، بتلیس بدایت محکمه‌سی اعضالغنه محلی استیناف محکمه‌سی باش کاتبی شوکت ، ارزنجان بدایت محکمه‌سی اعضالغنه محکمهٔ مذکوره اجرا مأموری طلعت ، ارضروم بدایت محکمه‌سی اعضالغنه مذکور محکمه اجرا مأموری علی ، اوده‌مش بدایت محکمه‌سی مستنطقلکنه قرق اغاج بدایت محکمه‌سی مستنطق معاونی اولوب هیئت ممیزه‌دن مستنطق شهادتنامه‌سنی حائز بولنان وهبی افندیلر نقل وتعیین اولنمشدر .

§ آیدین ولایتی مرکز برنجی صنف صلح حاکم معاونلکنه مرکز بدایت محکمه‌سی اعضاسندن حسین وعلائیه قضاسی بدایت محکمه‌سی ریاستنه کنغری بدایت محکمه‌سی اعضاسندن سیف‌اه ، آیدین مرکز بدایت محکمه‌سی اعضالغنه محکمهٔ مذکوره اعضا ملازمی محمد ، اعضا ملازملکنه بدایت جزا محکمه‌سی باش کاتبی اسماعیل افندیلر نقل و تعیین واورخان ایلی وکرماستی بدایت محکمه‌لری مدعی عمومیلری رشدی وصبری افندیلرك بجایشلری اجرا قلنمشدر .

یکی قائممقاملر — چرمیك قائممقامی بهاءالدین بك عزل اولنه‌رق یرینه بالو قائممقامی حقی وبالو قائممقاملغنه دیرك قائممقامی تحسین ودیرك قائممقاملغنه‌ده رواندز قائممقامی مسعود بکلر آلمقده اولدقلری معاشلرله نقل وتعیین قلنمشلردر .

عزل اولنان قائممقاملر — کلیس قائممقامی ابراهیم ، اورخان غازی قائممقامی صلاح‌الدین ، بور قائممقامی حمدی بکلر عزل اولونمشلردر .

(ترجمان حقیقت)ك تفرقه‌سی [٥]

قاردینال عائله‌سی

— لودوویق هاله‌وی —

« بونك اوزرینه موسیو قاردینال تقدیر بیوره . جفکنز وجهله حیثیت وجدیتی ذره قدر رنجیده اوله‌دن چیقدی .

« موسیو قاردینال کیدر کیتمز بز مارکی ایله همان مطابق قالدق . ویرژینی‌یه کلنجه هیچ برندن اوینامیور ، برشی سویله‌میوردی . بوتون بونلر اوکا چوجق اویونجاغی کبی کلیور ، هیچ برشیئه آلدیرمایوردی . بو نقطه‌یه اونك قاریشماسنه لزوم‌ده بوقدی یا ...

« نه‌ایسه مارکی ایله بن هپمزك اوطوره . یله‌جکمز بیوك برآپارتمان طوتولسنه قرارویردك . ولا مارکی بزی قوناغنه آلمغی تکلیف ایتدی . فقط موسیو قاردینالك بوکا هیچ برزمان راضی ولمایه‌جغنی سویلدم . بومناسبتله کندیسنه موسیو ردینالك طبیعتنی‌ده اکلاتدم :

« بو آدمك هرشیدن اول شرف وحیثیتنی محافظه ایدیکنی ، حرمت ورعایت بکله‌دیکنی ، اولو رته ایش یاپلامسی ایجاب ایلدیکنی، حتی بوسببله بعض مناسبتسز ساعتلرده مردیونده جان صیقیجی تصادفلر وقوعبولامق ایچون طوتولنه‌جق آپارتمانك ایکی مردیونلی وایکی قبولی اولمسی لازم کله‌جکنی سویلدم .

« مارکی بوتون بونلری بك ایی اکلادی . ایرتسی صباح همان ایشه باشلادی . اوکله اوستی آپارتمان طوتولمشدی . شمدی اوراده‌یز . . . بلانش سوقاغنده . موسیو قاردینال بارسك اسکی محله‌لرینی سور . آپارتمانده راحتمز بك ایدر . بزی زیارته کلسه‌کزه . اورته‌ده صالون ویمك اوطه‌سی وار . صاغ طرفده بزم اوطه‌لرمز . . موسیو قاردینالك ، بنم وپولینك . . . صولده‌ده ویرژینی ایله مارکینك دائره‌سی . ایکی قپو ، ایکی مردیون . مارکی بویوك مردیون طرفنی بزه ترك ایتمك ایچون چوق اصرار ایتدی . فقط موسیو قاردینال بونی کندیسنه مخصوص اولان فراستله رد ایتدی . ذاتاً فراست موسیو قاردینالك اك بویوك مزیتیدر . بز خدمتجیلرك اینوب چیقدیغی مردیون جهتنی ترجیح ایتدك .

« کوریییورسکز آبوتون بوایشلری نه‌کوزل بولنه قویدق . فقط ، آه افندم آه ، ظن اولندیغی قدر مسعوددکلز . بعض دقیقه‌لر اولیورکه موسیو پولی آرایورم . موسیو پولنی نه‌قدر سوردی ... بزی هر وقت تیاترویه کوتورردی . موسیو قاردینالی بر قولتوغه‌اوطورتیردی . آکلایورسکز آ . . موسیو قاردینال هیچ برزمان لوجه‌ده هپ برابر بولنمغی کندیسنه یافیشدیره‌مازدی . شیمدی بو عادتلری مارکی بوزدی . ویرژینی‌یی دائما یزدن اوزاقلاشدیرمغه چالیشیور .

« یالکز بوقدرله قالسه ! . . مارکینك هیچ برفکری موسیو قاردینالك کنه اویمایور . نه ادبیات حقنده ، نه پولتیقه حقنده ، نه دینسزلك حقنده . . هیچ ، هیچ ! . بوندنده دائما غوغا چیقیور . مارکینك قارتشده بیلمه هانکی قرالك ، هانکی پرنسك فخری تشریفاتجیسی اولدیغی یازیلی . . . ترقینك علیهنده . اصیللرك ، پاپاسلرك طرفداری . بك اعلی تقدیر ایدرسکز که بو آدم نه قراللری ، نه جزویتلری سون موسیو قاردینالله قولای قولای آکلاشه‌ماز . ایشته بوتون کورلدیلر ، باطیردیلر بوندن چیقیور . هم بعض کره نه مدهش . . .

مثلا پرهیز بورطیسنده بمك مسئله‌سی عادتا دهشتلی بر مجادله اولدی . برکون اول موسیو قاردینال مارکی‌یی تعذیب ایچون دیدیکه :

« — مادام قاردینال انشاالله یارین بزه آیی بر بوط قیزارتمه‌سی یاپارسکز ...

« بونك اوزرینه مارکی ساکت برطورله سوزه قاریشدی :

« — مادام قاردینال خبریکنز اولسون . بن یارین آت یمم ..

« فقط دائما صوك سوزی سویلمك ایسته‌ین موسیو قاردینال تکرار ایتدی :

« — یارین ، یعنی پرهیز کونی بن ایی پیشمش بربوط قیزارتمه‌سی یه‌جکم !.

« مارکی جواب ویرمدی وایش بو قدرله قالدی . موسیو قاردینال کندی کندینی بیوردی . آتشمق ایسته‌مشدی . فی‌الواقع دائما صوك سوزی اوسویلمك ایستر اما جواب ویرلمسی‌ده بکلرکه غوغا چیقسین . بوقسه ایشك نه‌ذوق قالیر؟ . ایرته‌سی کونی ایکی طاقم یمك پیشیرمك لازم کلدی . بر قسمی اتلی ، بر قسمی اتسز . فقط ایش کورلدیسرجه یکه‌جك کبی دکلدی . سفره‌یه اوطوررکن آلفونس‌ده برمناسبتسزلك ایتدی . آلفونس ارکك خدمتجیمزدر ... شیمدی برده ارکك خدمتجیمز وار . مارکی (غازت دوفرانس) ه ، موسیو قاردینال‌ده (مارسه‌یه‌ز) غزته‌سنه آبونه‌در . آبدال آلفونسی شاشیرر ؟ غازت‌دوفرانسی موسیو قاردینالهٔ مارسه‌یه‌زی‌ده مارکی‌یه ویرر .

« بونك اوزرینه موسیو قاردینال :

[مابعدی وار]

صباح غزته‌لری

تصویر افکار

عدلیه ناظرینك بیاناتی

بجنلرده بر رفیقمزك بك معقول صورتده تشبیه ایلدیکی کبی ادارهٔ جدیده‌یه نسبتله بدایت مشروطیتده اتحاد وترقی نه‌موقعده بولونیورسه ، بوکون‌ده اتحاد وترقی‌یه نسبتله تمامیله عین وضع وموقعده بولونان حریت وائتلاف فرقه‌سنك؟ پروغرامنك باشنه (عامه‌نك حقوقنه رعایت) دستورینی وضع ایتمش اوله‌سنی و ارکان مهمه‌سنك‌ده فرصت ویردیکجه بودستورك حکمنه اتباعده حکومتك یکانه آرزوسنی تشکیل ایلدیکنی تأمین ایتمه‌لرینی، ملکتك استقبالی، موجودیتی اعتباریله بك صمیمی وجدی بیدلرله تلقی ایدییورز. یالکز حریت وائتلاف فرقه‌سنك پروغرامنك اس الاساسنی تشکیل ایدن بوقاعدهٔ حکمنك مقتضیاتنی تمامیله تطبیقه موفق اولوب اوله‌میه‌جغی وبو بیچاره مملکتده نهایت مدنی وانسانی براداره‌نك اساساتنی قوروب قوره‌میه‌جغی ایچون سؤالدر . حریت وائتلافك پروغرامنی اون سنه‌لك بخایعدن آلنان درسلری رهبر اتخاذ ایدرك خالص امللرله تنظیم ایلدیکندن امین . فرقه‌کاندن برچوغنك‌ده مملکتك متمادی فلاکتلرندن خالص مسلمان کبی دلخون اولان ارباب غیرت وحمیتدن بولوندیغی شبهه‌سزدر . فقط سندی‌یه قدر بو مملکتده بك مکرر تجربه‌لر واثبات ایتمشدر، که حسن نیت وامل خدمت، وراز موفقیات ایچون قطعیاً کافی کلیور . بزده شیشدن زیاده نظری اوله‌رق قبول ایدیلن عهد ودساتیری موقع فعل وتطبیقه قویه بیلمك اون بك بویوك بر عزم وهمته احتیاج واردر .

مقدراتمز حقنده

درتلر مجلسنك ، تورکیا حقنده ویریله‌جك قراراری کوندریله‌جك هیئات مخصوصه‌نك محلی تدقیقاتی حقنده تعلیق خصوصنده موسیو ویلسون طرفندن وقوع بولان تکلیفی قبول ایدرکن بومطالعه وملاحظاتی درپیش ایله‌مش اولدیغنه شبهه یوق . بوده مجلسك حقیقةً عادلانه ایش کورمك ایستدیکنه دلالت ایدرکه بادیء ممنونیت اولمامق ایچون دکلدر .

بوکون کلن بعض تلغراف خبرلری بو عادلانه فکرك نکول ایدلمش اولدیغنی حس ایتدیره‌بیله‌جك درجه‌ده حائز کورونه‌بیلیرسه‌ده حقیقتده بوخبرلرله عثمانی‌یه تدقیق هیئتلری اعزای کیفیتی برتناقض اولمامق لازم کلیر . فی الحقیقه تلغرافنامه‌لردن « ماتن » و « بوتی زورنا » نك مقدمات صلحیه‌نك آلمانیا ایله برابر بلغارستان ، تورکیا وبلمارستانه‌ده اولاجغنی خبر ویردکلری آکلاشیلیور . بونلرله تقرر ایدن مقدمات صلحیه‌نك آلمانیایه مرتبه سرعتله قبول ایتدیرلمسی مطلوب اولماسنه کوره مقدراتمزك هیئات تدقیقیه‌سی وقت قالمقسزین تقرر ایده‌جکی بوخبردن آکلاشیلونه‌بیلیورسه‌ده اولا « مقدمات صلحیه » نك « مصالحهٔ قطعیه » معناسنی مفید اولمادیغنی، مقدمات صلحیه‌نك آلمانیایه عائد اولاللرله ایمپراطورلغی مقدراتنه تعلق ایدن مسئله‌لرك هیئتی‌ده حل ایده‌جکنی خبرویرن « ویلکی اصولك برمدت دها کچمه‌سنی ایله‌یه‌جکنی » قید وذکر ایتدیکنی نظر آلمق ایجاب ایدر .

نه‌قدر بو تأخرك نه‌قدر سوره‌جکی معلوم دکل ایسه‌ده بناءً علیه آسیای عثمانیده تدقیقات اجراسنه اولا بیله‌جك درجه‌ده کنیش بر زمان مالك اولمسی ملحوظ ایسه‌ده مقدمات صلحیه‌نك تبلیغنده ، برچوقلرینك امید وتخمینلری اولاره‌رق وقوع بولان تأخرلر بوملاحظه‌نك وارد اولمادیغنی اثباته کافیدر ظن ایده‌رز. علیه بك بویوك حقسزلقلره اوغرامایه‌جغمز بوکون، دونه نسبتله دها قوتلی اولدیغنی

دارالفنونده تورك قادینی

حیاتك دیکر ساحه‌لرنده قادین ایله ارکك اختلاط ایتدکدن صکره حیات عرفانمزك اك منور ساحه‌سنده ، دارالفنونده آنلرك اختلاط ایدوب مشترك مساعیده بولنملریته مانع اولمق ایسته‌مك طبیعی هیچ مثمر بر نتیجه ویرمیه‌جکدر . اولسه اولسه مسئله‌نك حل قطعیسنی دها برمدت تأخیر ایتمش اوله‌جقدر .

برطرفدن قیزلرك تعلیمنه بك زیاده اهمیت ویرمك ایسته‌یه‌رك بونجه داوالمعلماتلر ، اناث سلطانیلری وسائر اناث مؤسسات عرفانی تأسیس واداره ایدلدیکی حالده دیکر طرفدن دارالفنون تحصیلنده قادینمزك حقنی تحدید ایتمك وآنلرك علم وفن ساحه‌سنده ارکك رفیقلریله چالیشملرینه مانعلر احداث ایله‌مك وقادینمزك مثلا طبیبه اولمق کبی برحقدن محرومیتنه ساعی اولمق طوغریسی بر منطقسزلق اولور .

مادامکه برجنس اناثمزك تعلیم وتنویرینه جداً همت ایتمك ادعاسنده بولنیورز ، بوسایه‌ده یتیشه‌جك منور قادینلرمزك‌ده حقوقنه رعایت ایتمك وانلرك مطالب محقه‌سنی ترویج خصوصنه غیرت ایله‌مك وظیفه‌سنی‌ده ایفایه مجبورز .

مثلا سلطانی مأذونه‌سی قادینلرمز حقوق فاکولته‌سنده اکمال تحصیل ایتدکدن صکره آنلرده ممالك سائرهٔ متمدنه‌ده اولان همجنسلری کبی آووقاتلق وحاکملك حقنی ادعایه باشلایه‌جقلردر . کذلك منور قادینلرمز حقوق سیاسیه‌یه نائلیت ادعاسنده بولنه‌جقلردر . انتخاب ایتمك وحتی انتخاب اولنمق حقنی ادعا ایلیه‌جکلردر . بز مادامکه جنس اناثمزی ابتدائی وسلطانیلرده وسائر مؤسسات عرفانده عصری برتعلیم ایله یتشدیرمك یولنی طوتمشزدر. آنك نتیجه‌سنده تحمل ایتمه‌مز لازمدر وقادین مسئله‌سنده‌کی ذهنیتمزی اکا کوره حاضرلامالی‌یز.

افکار عمومیه‌یه صبر توصیه

یکی غزته : بزم صلحمز دهاخیلی اوزاییاجق، دیه‌یه اوزونتویه دوشمه‌مزه محل یوقدر . برکره آبلوقه تمامیله رفع اولنمشدر ، ادخالات واخراجاتمزك تنظیمی ایله اوغراشیلیور، داخلاً ایشلریمزی یوانه قویمق ایچون امکان مساعد اولدیغی قدر چالیشیلیور . داماد فریدپاشا قابینه‌سی موقع اقتداره کله‌لی‌دن بری وکلاطرفندن وقوع بولان وغزته‌لرده انتشار ایتمش اولان بیانات وضعیت سیاسیه‌مزك ایلیشدیکنی، دول معظمهٔ ائتلافیه‌نك حکومت عثمانیه‌یه قارشی امنیت بخش معاملهٔ دوستانه‌سی تبارز ایلدیکنی اکلاتدی . استانبولده امور انضباطیه‌دن باشلایه‌رق، اعاشه‌ده ادخالات واخراجاتك، قامیونك تنظیمنده بوکونلرده ائتلاف حکومتلری ممثلرینك نه درجه‌ده دوستانه وخیرخواهانه غیرت وهمت کوستردکلرینه شاهدز. باخصوص یقینلرده ، پارس مجلس عالیسی ائتلاف حکومتلری مرخصلرندن مرکب برهیئتك آسیای عثمانیه اعزامنه ، سوریه وفلسطین ایله بونون آناطولی‌ده بوهیئت معرفتیله ، تدقیقات وتحقیقات اجراسنه قرار ویرمش درکه مقدرات جهانه حاکم اولدقلرینی کوردیکمز ، حقانیت وعدالت اساسندن انحراف ایتمیه‌جکلرینه قانع بولندیغمز دورت دولت معظمه‌دن بکلدیکمزده بو ایدی .

ایشته، بومهم قرارده هم وضعیتمزك صلاحنی کوستره‌جك، هم ده‌یزی ممنون ایده‌جك برماهیتده‌در. تورکیانك عقد صلحی بر آز اوزاییاجق‌مش . اوزاسون ، ایشکه حقوقمز ضیاعه اوغراماسون.

بر آمریقا هیئتی دها

بیکباشی (جیمس شتاینبرغ)، ملازم (جه‌روم آللهن) ، (جون هاینس)، (آرتور آدامس) وراهب (جیمس) دن مرکب بر آمریقا هیئتی

صول خبرلری

ایتالیا بودا پشته اوکنده

فیوم ، ۱۰ (ت.ه.ر) — « ایده آ ناسیوناله » غزته‌سنه کوندریلن بر تلغرافه کوره ایتالیان عسکری حال حاضرده بودا پشته‌نك اللی کیلو مترو یقیننده اولوب استول ـ ویسنبورغی اشغال ایتمشدر.

جمعیت اقوامك لسانی

پارس ، ۱۰ (آ.ا.) — فرانسه جمعیت اقوام هیئتی موسیو لئون بورژوانك تحت ریاستنده اجتماع ایده‌رك جمعیت اقوامك لسان رسمیسی نه‌اوله‌جغی مسئله‌سنی مذاکره ایتمشدر . هیئت بوخصوصده موسیو اولارك بر راپورینی استماع ایتمشدر . بوراپوره وضوح وصراحتی حسیله بین الملل معاون بر لسان ماهیتنده اولان ولسان سیاسی‌یی تشکیل ایدن فرانسزجه‌دن بحث اولنمشدر .

فرانسه‌ده‌کی روسلر

پارس ، ۱۰ (آ.ا.) — موسیو قله‌مانسو سوسیالیست مبعوثلردن مرکب برهیئت مرخصه‌یی قبول ایتمشدر . هیئت مرخصه رئیس وکلایه فرانسه‌ده بولنان روسلرك مملکتلرینه سریعاً اعاده‌سی لزومندن بحث ایتمشدر . موسیو قله‌مانسو بو روسلری سریعاً کوندرمك نیتنده اولدیغنی وبونك ایچون مقدار کافی المان واپورینك آلنمسنی بکله‌دیکنی، الیوم واپورسزلغك بوکا مانع اولدیغنی سویلمشدر .

چك ـ اسلوواق اردوسی

پراغ ، ۱۰ (آ.ا.) — ایکنجی چك ـ اسلوواق اردوسنك ایتالیادن بوهمیایه نقلنه باشلانمشدر. بواردو (۵۰۰۰۰) کشیدن مرکبدر . ایتالیان اهالی بووسیله‌ایله چك ـ اسلوواقلر حقنده محبتکارانه نمایشلر اجرا ایتمشلردر .

شرقی سیلزیا

پراغ ، ۱۰ (آ.ا.) — (پراغ) دن آلنان بر تلغرافنامه‌یه کوره (چه‌چن) ده‌کی ائتلاف قومیسری پارسدن آلدیغی بر تلغرافنامه‌یه عطفاً بونون شرق (سیلزیا) نك بی‌طرف بر اراضی تشکیل ایده‌جکنی بیان ایتمشدر . قومیسیون قونفرانسك قرار قطعیسنه قدر (چه‌چن) ده قاله‌جقدر .

جنرال هانری وارشواده

وارشوا ۱۰ (ت . ه . ر) — ائتلافك مرخص عسکریسی جنرال هانرینك اوکزده‌کی پازارایرتسی کونی وارشوایه مواصلتنه انتظار اولنمقده‌در .

(میرابو) زرهلیسی یوزدیریلیور

پارس ، ۱۰ (آ.ا.) — میرابو زرهلیسنك یوزدیرلمسی حقنده (تان) آتیده‌کی معلوماتی ویریور: میرابو زرهلیسی سیواستپول اوکنده لنکر انداز ایکن برفورطنه چیقدی ؛ کمی حرکت ایتدی ولیماندن چیقدی. بوصره‌ده فورطنه‌نك شدتیله قره‌یه اوطوردی . کمینك وضعیتی پك فنا ایدی : تخلیص عملیه‌سی سرعتله باشلادیغه‌ده فورطنه بوکا مانع اولیوردی . برمدت توقفدن صوکره عملیه‌یه تکرار باشلاندی وکمینك طوپلری زرهلری چیقاریله‌رق یوزدیرمك قابل اولدی .

اوقرانیا سفارتی قاپاندی

شهرمزده‌کی اوقرانیا سفارتنك تعطیل امور ایتدیکنی، یازمش ایدك . اوقرانیاسفیری موسیو (سوقامکان) ایله ملاق اولدق . مومی‌الیه سفارتك کیفیت سدینك بودجه مسئله‌سندن ایلری کلدیکنی اوقرانیا خارجیه ناظری موسیو (فرانوئه‌مس) لازم کان تحصیصاتی تأدیه عدم امکانی قارشوسنده بولندیغندن محلی بانقه‌لرك‌ده آرتق قره‌دی یاپمدقلرینی بیان ایتدی .

سفیر ایله هیئت سفارت الیوم شهریمزده یالکز براوقرانیا تبعه‌سی کبی اقامت ایتمکده‌درلر .

اوقرانیا جمهوریتی مرکزی الیوم (پادولیا) ایله (غالیچیا) آره‌سنده کائن (لوبیشیا) ده‌در.

[نوفوریه دوتورکی]

اطبای ملکیه جمعیتی

اطبای ملکیه جمعیتی هیئت اداره‌سنك ختام مدتنه بناءً یکیدن انتخابات اجرا ایدلمش وکاتب عمومی ومرخص مسئوللکنه دوقتور فرخ نیازی، اعضالغه فیض‌الله حسیب ، حسین انور ، محمد کامل ، واصف بکلر انتخاب ایدلمشلردر .

آطنه‌ده فعالیت تجاریه

ارمنی غزته‌لرنده اوقوندیغنه کوره آطنه‌ده بولنان فرانسز قوماندانی میرآلای بره‌مون آطنه، قوزان ، مرسین وجبل برکت متصرفلقلریه بر مکتوب یازه‌رق بیروتده قاشه متعلق بر چوق اشیا وامتعه موجود اولوب بونلرك نقلی ایچون ارباب تجارته فوق العاده سهولت کوستریله‌جکنه

ارمنی عالمنده

آمریقا وارمنستان

جماهیر متفقهٔ آمریقا طرفندن ارمنستانك وصایت وحمایه‌سنی درعهده ایتمك آرزوسی اظهار اولونديغی خبری واشینغتوندن مصره باتلغراف اشعار ایدلمسی اوزرینه کیفیت محلی ارمنی محافلنده فوق العاده شوق وشادی ایله تلقی اولونمشدر . بومناسبتله مصرده چیقان ارمنیجه (آره‌و) غزته‌سی دییورکه : « آمریقانك مستقل ارمنستانه معاونتی عادتا برنعمت الهیه‌در . چونکه آمریقا سایه‌سنده ارمنستان یاقین براستقباله‌ده دنیانك اك مسعود ومعمور برمملکتی اوله‌جقدر . » عربجه (المعظم) غزته‌سی‌ده بومسئله‌دن باحث برمقاله‌ده آمریقانك وصایت وحمایه‌سی ارمنستانك استقبالی نقطهٔ نظرندن بر اهمیت عظیمه‌یی حائز بولونديغنی بیان ایتمشدر. (اجیپشن غازه‌ت) دخی مستقل ارمنستانه حصر ایتدیکی برمقاله‌ده آمریقانك بومعاونت سیاسیه‌سی ارمنستانك پارلاق بر استقبالنه ضمان قوی تشکیل ایتدیکی یولنده سرد مطالعه ایله‌مشدر .

جنرال آنترانیکك قلیجی

جنرال آنترانیکه برقلیج اهدا ایدله‌سی قرار کیر اولدیغی ارمنی غزته‌لرنده اوقونمشدر .

ایران ارمنی مهاجرلری

ایران حکومتنك مملکتلرینه عودت ایدن ایران ارمنی مهاجرلرینه مادی ومعنوی هرکونا معاونتده بولونمغه قرار ویردیکی ظهرانده چیقان ارمنیجه (آراوود) غزته‌سنده اوقونمشدر .

دوقتور (کیسج)

کوچوك خبرلر

سیرسفائنه بهالیق ضمی — عثمانلی سیرسفائن اداره‌سی مأمورین ومستخدمینه معاشلرندن ماعدا بهالیق ضمی نامیله بغدای فیأتنك رایجنه کوره ضم مخصصات ویرلمسی ایچون بابیلان قرارنامه ارادهٔ سنیه‌یه اقتران ایتمشدر .

توقیفخانهٔ عرفیده — استانبول محافظی شاکر پاشا اولکی کون توقیفخانهٔ عرفی‌یی تفتیش ایده‌رك توقیفخانه مدیری علی بکه بعض اوامر لازمه اعطا ایلمشدر .

امانت مؤسسات صحیه‌سی — بالجمله امانت مؤسسات صحیه‌سنك تفتیشاتی ختام بوله‌رق ایجاب ایدن راپورلری بعض ملاحظاتی حاوی لایحه ایله مفتش عثمان ووزنه ممیزی دیکر عثمان بکلر طرفندن مقام امانته تودیع قلنمشدر .

ایشدن ممنوعیت — کوریلن لزومه‌مبنی امین اوکی موقع مأموری کاظم بکه ایشدن ال چکدیرلمشدر .

بلغارستانده ائتلاف تبعه‌سنك تخلیه‌سی

صوفیه‌دن بیلدیرلدیکنه کوره بلغارستانده متمکن اولان وحرب اثناسنده توقیف ایدلمش بولنان ائتلاف تبعه‌سی دول مذکوره هیئت عسکریه‌لرینك مداخله‌سی اوزرینه تخلیه‌ایدلمشدر . تخلیه ایدیلنلردن برایتالیان تبعه‌سنك افاداتنه کوره بلغارلر ائتلاف تبعه‌سنی بوتون حرب اثناسنده‌کی موقوفیتلرنده همان البسه‌سز وغداسز براقشلردر . یالکز پاره‌سی اولانلر وثیقه بیه‌جك تدارك ایده‌بیلمکده ایدیلر . بوده آنجق بلغار تبعه‌سندن وبیك درلو تحقیرات آرمسنده تدارك ایدیله‌بیلمکده ایدی .

اعلانات

دارالبدایع عثمانی تمثیلری — حسین سعاد بکك (بازساعتی) بارین ساعت ایکی بچقده عموم ایچون ایکنجی دفعه اوله‌رق بك اوغلی جاده‌سنده حلب چارشیسنده واریته تیاتروسنده دارالبدایع عثمانی صنعتکارلری طرفندن تمثیل ایدیله‌جکدر .

خانم افندیلره مژده !

پاننالتی سینه‌ماسنده بوجمعه وجمعه ایرتسی کونلری خاطره مخصوص دنیانك اك جسیم ونادیده بر درامی کوستریله‌جکدر : سوزان : ١٠ قسم ٥٠٠٠ متره و ٨٠ تابلودن مرکب خارق العاده بر اثر : دویمادم ... ایشیتمدم دیمه‌یکز زیرا عادتا بر معجزه کوره‌جکسکز درام بکه‌نیلمدیکی تقدیرده بیلت بدلی اعاده اولنه‌جقدر .

بشکطاش اهالیسنه مژده

برمدتدنبری قاپالی بولنان بشکطاش مرکز سینه‌ماسی (لسکی) بر هفته‌یه قدر یك دلنشین ترتیبات وتزیینات ایله کشاد ایدیله‌جکدر . مرکز سینه‌ماسی بشکطاش مشتریلرینك ذوق سلیمنی تطمین ایده‌جك هردرلو فداکارلغی کوزه آلمش واسباب استراحتی تأمین ایلمشدر . اوروپادن صورت مخصوصه‌ده یك اهمیتلی قوردله‌لر جلب ایلمشدر . ٦

اهالیٔ محترمه‌یه

اخلامورده فولیا ترلاسنده ایرانلی محمد ودمیر برادرلر طرفندن بوکره یکی کشاد ایدیلن قهوه وغازینوده هرنوع مشروبات بولنمقده اولدیغندن تشریف ایده‌جك مشترین کرامك ممنون قاله‌جغی اعلان اولنور .

صاتیلق اوجوز قوناق

فندقلیده دره ایچنده جهانکیر سمتنده‌کی عثمان چاوش یقوشنده بدیشر اوطه‌لی نمامیله ایکی یه‌قابل تفریق قویو وحمام وترقوس صوبی تقسیماتی ایله نظارت کامله‌یی حائز میوه‌لی باغچه ومشتملات سائره‌سیله اون اوچ نومرولی عثمان هدایت پاشا خانه‌سی صاتیلقدر . کورمك وقونوشمق ایچون درونده کیلره مراجعت اولنور .

شرکت خیریه‌دن : شرکت خیریه تحریرات قلمنده استخدام ایدلمك اوزره تسوید وکتابته مقتدر ایکی افندی آلنه‌جغندن طالب اولانلرك شرکت مذکوره تحریرات قلمنه مراجعت ایلمری .

کمال بك سینه‌ماسی

تماشیهانك ارتی قارشوسنده

٩ نیسان چهارشنبه کونندن جمعه کونی آقشامنه قدر مشهور حکایه نویس « قساویه دومونته‌پن »ك معظم رومانی

«١٣ نومرولی آرابه»

عشق ، جنائی سرکذشتلردن مرکب بویوك درام ـ ایکنجی سه‌ری ٦ قسم . بولونیالی دلبر مادموازل « ماقوفسقا » ایله رفیق صنعتی موسیو « قاپوجی » طرفلرندن تمثیل ایدلمشدر .

هر هفته پازارایرتسندن پنجشنبه‌یه قدر کوندوز اویونلری خانم افندیلره مخصوصدر .

صاقینکز

هرهانکی بر پره مراجعتله صحتکزی تهلکه‌یه القا ایتمك ایسته‌مزسه‌کز ...؟

بیرتیلماز ایکلی **لاستیکدن**

معمول ادوات صحیه ایچون استانبولده وسائط تدافعیه‌نك یکانه‌دپوسی وپارسه‌کی

ژ . روسه‌ل

J·ROUSSEL

تجارتخانه‌سنك شعبه‌سی اولان بك اوغلنده تونل باشنده (١٠) نومرولو مغازه‌یه مراجعت ایدیکز

پارس (سن لوئی) خسته‌خانه‌سندن مأذون اسکدار فرنکی دیسپانسری ، حیدرپاشا ، کوش

دوقتور محمد رشدی و معاونی دوقتور فاضل	صوبی ، سلیمیه خسته‌خانه‌لری سابق امراض جلدیه وطرق بولیه متخصصی پازاردن ماعدا هرکون ١٢ـ٤ قدر غلطه‌ده کوپری باشنده‌کی

جامع قارشوسنده پیانقوجی خانده اوچنجی قاتده و درتدن صکره شهزاده باشنده سقراط اجزاخانه‌سنده خسته‌لرینی قبول وتداوی ایدرلر .

اوپوز خسته‌لغنه یکانه چاره

آنتاغولدر

بافتریولوغ عثمان شرف الدین بکك ترتیبیدر . اوچ کونده فنی صورتده تداوی ایدر . تعریفنامه‌ده‌کی اخطار مهمه دقت بیوریکز . جلدی اصلا یاقمز وخسته‌یی ازعاج ایتمز . دپوسی باب عالی جاده‌سنده تجارت واعتبار عمومی بانقه‌سی قارشوسنده اه ویردی اجزاخانه‌سنده الی غروش

صاتیلق خانه

شهزاده باشنده طاش تکنه‌لرده یاغخانه قارشوسنده سکز اوطه دردرصفه وخلاپی ومطبخ ، کیلار ، آخورله مقدار کافی باغچه‌یی حاوی ٩٥ نومرولی خانه صاتیلقدر ایچنده کیلره مراجعت . ٣

دوقتور ترسس صنداجیان

قولاق ، بورون ، بوغاز خسته‌لقلری متخصصی

پازاردن ماعدا هرکون اوکله‌دن صکره ساعت (١) دن (٥) ، قدر باغچه‌قپوسنده حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده آپیك اوتوجیان اجزاخانه‌سی فوقنده‌کی خصوصی معاینه‌خانه‌سنده خسته قبول ایدر .

پارس امراض نسائیه جمعیتی اعضاسندن

باستور وقوح مؤسسه‌لرندن مأذون

بافتریولوغ عثمان شرف الدین

امراض ساریه وافرنجیه متخصصی

برلین وپارس خسته‌خانه‌لرنده سنه‌لرجه تدقیقاتده بولنان طبیب مومی‌الیه « فرنکی ، ورم ، بلصغوقلغی ، تیفو الخ » خسته‌لقلری واسرمان تعاملی ، اولترا میقروسقوپی وآندوسقوپی اصولاری ایله تشخیص وتداوی ایلر . معاینه‌زمانی پازاردن ماعدا هرکون اوکله‌دن صکره (٢ـ) دن اقشامه قدر شهر اماتی جوارنده فؤادپاشا جاده‌سنده ١٤ تلفون استانبول (٢٣٣٣)

پارس ارکك وقادین ترزی مکتبلرندن مأذون ترزی زاده

عثمان ذکی

ترکیه‌نك اك بیوك ترزی وقوماش مغازه‌لری بك اوغلی جادهٔ کبیر تلفون مرکز ٢٤٠ شعبه ٣٩٠

حلب بلدیه خسته‌خانه‌سی سرطبیب واوپراتور سابقی

دوقتور صائب صفی

طبیب مومی‌الیه طرفندن داخلی ، خارجی ، قادین خسته‌لقلری تداوی ایله لزومنده عملیات جراحیه دخی اجرا اولنور .

قوح وپاستور انستیتولرنده تطبیق اولنان ترقیات فنیه‌نك اك سوك اصولاریله یکی ، اسکی ، اختلاط ایچش بالجمله

٩١٤ یعنی نه‌اوسالوارسان دیکر شرینفه‌لر اغری حس اولنمقسزین موضعی حسی ابطال ایله تطبیق اولنور . پازاره صالی ، پنجشنبه کونلری صباحدن آقشامه قدر استانبول سرکه‌جیده بشیر کمال بکك حلب اجزاخانه‌سنده خسته‌لرنی قبول ایدر .

جمعه ، جمعه‌ایرتسی ، پازارایرتسی چهارشنبه کونلری خسته‌لری

پاشاباغچه‌سنده : کافی السابق خانه‌سنده

تداوی ایتمکده‌در .

پول صاتین آلنیور

قوللانلمش وقوللانلمامش صاتیلق پول ویا پول قولکسیونی اولانلر هرکون پازاردن ماعدا غلطه‌ده تجارت خانه‌سنده ٣٦ نومرویه مراجعت ایتملیدرلر . ٦

فرنکی ، بل صغوقلغی خسته‌لقلری ایچون اخیراً کشادایدیلن (شفا) معاینه‌خانه‌سنده تداوی فوق العاده دقتلیدر . برکره مراجعت بونی اثبات ایدر . خرده‌بینی معاینه‌لر مجاناًدر . برای معاونت

معاشله کچینلردن

نصف اجرت آلنیر . هرکون خسته قبول اولنور . کوپری باشنده (استانبول جهتی) سبزه‌وانجیلرده مسعود بك خانی اوچنجی قاتده ملفا آلمان بحریه خسته‌خانه‌سی اطباسندن اسماعیل فرید .

اوپراتور آرتین بك دولتیان

امراض خارجی ، جلد ، فیستول

فرنکی ، بلصغوقلغی

متخصصی اولوب هر نوع یاره‌لر ایله مثانه ، پروستاد ، ادرار زورانی وعدم اقتداری بحرب اصوللر ایله تداوی ایدر . پازاردن ماعدا هرکون غلطه‌ده مشهور بورکجی فرونی صره‌سنده دستونی خانده خسته قبول ایدر . ٢

باغچه قپوسنده

بیك بر چشیدك تام قارشوسنده فرنکی ، بل صغوقلغی ، قادین وداخلی خسته‌لقلری هرکون صباحدن اقشامه قدر دوقتور حایق نظرتیان ودوقتور اوخانس سمساریان طرفندن تداوی ایدلمکده‌در .

انکلیزجه درس ویریلیور

لوندره‌لی بر انکلیز معلم طرفندن انکلیزجه درس ویریلیور . بردرس اوتوزغروشدر . طلبه اوتوز درسی اکمال ایتدکدن صکره انکلیزجه قونوشه‌جغنی معلم تعهد ایلر . یوکسك قالدیرمده توتونیا صالونی اتصالنده آلمان مکتبی قارشوسنده نامق پاشا آپارتمانده نومرو ٣

سوریه‌یه واپور حرکتی

قپودان ماورینك قوماندا‌سنده بولنان ألمانیا نام واپور نیسانك ١٢ نجی جمعه‌ایرتسی کونی استانبول ریختمندن سوریه خطه حرکتله اثنای راهده ازمیر انطالیه قبریس بیروت یافه وعودتده اسکندرون ومرسین اسکله‌لرینه اوغرایه‌جغنی اعلان اولنور .

یولجی وامتعه ناولونلری وسائره ایچون غلطه‌ده لیمان دائره‌سی اتصالنده کوچوك ریختیم خانده خریسوفوس چاقونوف وشرکاسی افندیلره مراجعت اولنمسی اعلان اولنور . ٣

دوقتور ائمانوئیلیدس

امراض بولیه وتناسلیه « فرنکی وبل صغوقلغی » متخصصی

طبیب مومی‌الیه کافی السابق هرکون صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشوسنده قرفطوغرافخانه‌سی داخلنده خستکانی معاینه وتداوی ایدر .

صاتیلق شرکت خیریه حصه‌لری

طالب اولانلرك غلطه‌ده کوچك ملت خانده ٢٠ نومرولی مختار و شرکاسی اداره‌خانه‌سنه مراجعتلری .

غالیسید

مرهملر کبی یاغلی ماده‌لری حاوی اولمیان بر توزدر . برچوق زماندنبرو تجربه‌وتطبیقات نتیجه‌سی بالکیا احضار ایدلمشدر . چاشورلری کیرلتمز . استعمالندن صوکره خسته‌لقدن قطعیاً اثر قالماز . دپوسی : یکی پوسته‌خانه قارشوسنده اکرم نجیب بك اجزا دپوسی ، بك اوغلنده قانزوق وماتقود اجزاخانه‌لریدر . ٥

فرنکی ، بل صغوقلغی

جلد وقادین خسته‌لقلری تداویخانه‌سی

دوقتور یونس فهمی وصلاح الدین علی

آدرس : غلطه‌ده قره‌کوی حامی اتصالنده عبداه افندی لوقنطه‌سی اوزرنده‌کی دائرهٔ مخصوصه‌ده هرکون اوکله‌دن صکره خسته قبول ایدر .

رحمیه وزهرویه

وبالعموم قادین خسته‌لقلری تداویخانه‌سی

اوپراتور **محمد صبری** لاوطه

باب عالی جاده‌سی ، قهرمان زاده خان ، برنجی قات قادین وارککلرده ، فرنکی ، بل صغوقلغی ، مثانه ، رحم التهابلری ، رحم پیرتیقلری ، عادت کوزه‌مامك ، رحم آغریلری ، قارین اورلری ، کیك ورملری ، فتقلر ، یارالر ، باصورلر ، موفقیتله تداوی ایدیلور . پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور .

مدیر مسئول : علی بهجت